

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. november 1999

om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank (EIB) mod tab i forbindelse med lån til projekter til genopbygning af de jordskælvsramte områder i Tyrkiet

(1999/786/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De tyrkiske områder Kocaeli, Sakarya, Bolu og Yalova blev alvorligt ramt af et jordskælv i august 1999 og dets nylige efterrystelser;
- (2) Rådet (almindelige anliggender) konkluderede på sit møde den 13. september 1999, at »det snarest muligt forventede at få forelagt forslag til ny og omfattende bistand til udbedring og genopbygning, som kan have form af lån fra Den Europæiske Investeringsbank (EIB) samt makrofinansiel bistand og MEDA II, som Tyrkiet i vid udstrækning bør nyde godt af«; Rådet understregede også, at det var vigtigt at mobilisere bistanden så hurtigt som muligt;
- (3) til opfølgning af mødet i Rådet (almindelige anliggender) den 13. september 1999 konkluderede ØKOFIN-Rådet på mødet den 8. oktober 1999, at »Rådet opfordrer Kommissionen til at fremsætte et hensigtsmæssigt forslag til Rådets afgørelse om en fællesskabsgaranti til EIB mod tab i forbindelse med lån til genopbygning af de jordskælvsramte områder i Tyrkiet med henblik på vedtagelse af afgørelsen i Rådet om muligt ved udgangen af november 1999 efter følgende retningslinjer: et samlet loft på 600 mio. EUR for de lån, der ydes til genopbygning i Tyrkiet over tre år, idet ovennævnte loft udelukkende må anvendes til finansiering af de investeringsprojekter, der skal gennemføres til udskiftning, udbedring eller genopbygning af infrastruktur og industrianlæg, der blev beskadiget ved jordskælvet i august 1999 i Tyrkiet«; ØKOFIN-Rådet bekræftede den 8. november 1999, at denne afgørelse burde træffes hurtigst muligt; på grund af sagens hastende karakter har det ikke været muligt at overholde den sædvanlige frist på seks uger for medlemsstaternes fuldstændige information af deres nationale parlamenter i overensstemmelse med proto-

kollen om de nationale parlamenteres rolle i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til Amsterdam-traktaten om ændring af traktaten om Den Europæiske Union;

- (4) de lån, der ydes under den særlige EIB-lånefacilitet til genopbygning af Tyrkiet, og for hvilke der stilles garanti ved denne afgørelse, tager udelukkende sigte på udskiftning, udbedring og genopbygning af beskadiget overfladeinfrastruktur og underjordisk infrastruktur, industrianlæg og MSV samt boliger og byinfrastruktur, der blev berørt af jordskælvet;
- (5) Rådet vedtog den 31. oktober 1994 forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande ⁽¹⁾;
- (6) EIB er ved at afslutte låneprogrammerne for Central- og Østeuropa, Middelhavsområdet, Asien og Latinamerika samt Den Sydafrikanske Republik under de nugældende eksterne EIB-lånemandater i henhold til afgørelse 97/256/EF ⁽²⁾; den 23. april 1999 fremlagde Kommissionen sit forslag til forlængelse af det generelle eksterne EIB-lånemandat for perioden efter udløbet af det nugældende mandat; i forbindelse med forlængelsen af det generelle mandat godkendte Rådet den 12. juli 1999 med forbehold af Europa-Parlamentets udtalelse en garantidækningsgrad på 65 %, et garanteret årligt beløb på 2 630 mio. EUR og en varighed af det nye mandat på syv år med nyvurdering ved tiltrædelse eller senest efter fire et halvt år alt efter, hvilken begivenhed der indtræffer først;
- (7) EIB har siden 1965 haft lånetransaktioner i Tyrkiet og har gennem sine igangværende transaktioner regelmæssig kontakt med de tyrkiske myndigheder samt de internationale finansielle institutioner, der opererer i Tyrkiet;
- (8) i juni 1996 forelagde Kommissionen efter aftale med EIB Rådet et forslag til en ny garantiordning for EIB's långivning til tredjelande;
- (9) den 2. december 1996 godkendte Rådet konklusionerne om nye garantiordninger for EIB's långivning til tredjelande, der godkender metoden med en generalgaranti, der ikke skelner mellem regioner og projekter, og accepterer en risikodelingsordning; under risikodelingsordningen skal EIB dække de kommercielle risici med passende ikke-statslige garantier fra tredjeparter, mens budgetgarantien kun dækker politiske risici;

⁽¹⁾ EFT L 293 af 12.11.1994, s. 1. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1149/1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 1).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 97/256/EF af 14. april 1997 om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter uden for Fællesskabet (De central- og østeuropæiske lande, Middelhavslandene, landene i Latinamerika og Asien, Sydafrika, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Bosnien og Hercegovina) (EFT L 102 af 19.4.1997, s. 33). Senest ændret ved afgørelse 98/729/EF (EFT L 346 af 22.12.1998, s. 54).

- (10) den generalgaranti, der dækker det generelle eksterne EIB-låne mandat, jf. afgørelse 97/256/EF, og som bør afløses af en ny afgørelse, skal også gælde for den særlige EIB-lånefacilitet til genopbygning af Tyrkiet, der er omhandlet i nærværende afgørelse; lån, der ydes i medfør af nærværende afgørelse, bør være dækket af generalgarantien, således som denne er reguleret ved den efterfølgende afgørelse;
- (11) i betragtning af den særlige karakter af de projekter, der skal finansieres, bør EIB ikke ved denne afgørelse forpligtes til at søge risikodeling gennem ikke-statslige garantier;
- (12) EIB bør ved udvælgelsen af de investeringsprojekter, der skal finansieres, rådføre sig med de tyrkiske myndigheder og koordinere sin investeringsprioritering og de enkelte transaktioner med de øvrige internationale finansielle institutioner, der opererer i de jordskælvsramte områder af Tyrkiet; EIB bør desuden efter behov arrangere samfinansiering med de øvrige internationale finansielle institutioner;
- (13) EIB's finansiering i medfør af denne afgørelse bør i overensstemmelse med EIB's sædvanlige kriterier og procedurer, herunder passende kontrolforanstaltninger, samt med de relevante regler og procedurer vedrørende Revisionsrettens revision og samarbejdet med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) forvaltes på en sådan måde, at den støtter en øjeblikkelig og effektiv udskiftning, udbedring og genopbygning af den infrastruktur og de industrianlæg, der blev beskadiget ved jordskælvet; der er regelmæssig kontakt mellem EIB og Kommissionen for at sikre en koordinering af de prioriterede opgaver og aktiviteterne inden for denne del af Tyrkiet og for at vurdere, hvilke fremskridt der gøres med at opfylde formålet med nærværende afgørelse; fastsættelsen og den periodiske ajourføring af de operationelle målsætninger og vurderingen af opfyldelsen af dem påhviler EIB's direktion;
- (14) EIB og Kommissionen bør fastlægge betingelserne for ydelse af garantien;
- (15) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelse af denne afgørelse end artikel 308 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formål

Fællesskabet yder Den Europæiske Investeringsbank (EIB) en generalgaranti til dækning af alle udeblevne og forfaldne afdrag på lån, som den i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier har ydet til investeringsprojekter til udskiftning, udbedring og genopbygning af overfladeinfrastruktur og underjordisk

infrastruktur, industrianlæg, SMV samt byinfrastruktur og boliger, der blev beskadiget ved jordskælvet i august 1999 i Tyrkiet og dets nylige efterterryster.

Artikel 2

Låneloft og låne- og garantivilkår

1. Det samlede låneloft skal være på 600 mio. EUR.
2. Fællesskabets garanti for lån ydet af EIB i medfør af nærværende afgørelse indtil den efterfølgende afgørelses ikrafttræden skal have form af en udvidelse af den generalgaranti, der er ydet EIB under det generelle eksterne låne mandat, jf. afgørelse 97/256/EF.

Fra den afgørelses ikrafttræden, der afløser nærværende afgørelse, anses fællesskabsgarantien for efterfølgende og yderligere lån fra EIB i henhold til nærværende afgørelse som en del af garantien i henhold til den senere afgørelse.

Udvidelsen af garantien i henhold til afgørelse 97/256/EF eller den efterfølgende afgørelse skal være begrænset til 65 % af det samlede lånebeløb, der ydes i medfør af nærværende afgørelse, plus alle dermed relaterede beløb.

3. I forbindelse med långivning i medfør af nærværende afgørelse er EIB undtagelsesvis ikke forpligtet til at søge ikke-statslige garantier til dækning af de kommercielle risici.

Artikel 3

Rapportering

Kommissionen underretter hvert år Europa-Parlamentet og Rådet om de lånetransaktioner, der gennemføres i medfør af nærværende afgørelse, og fremlægger samtidig en vurdering af gennemførelsen af afgørelsen og af koordineringen mellem de internationale finansielle institutioner, der er involveret i genopbygningsarbejdet i Tyrkiet. Den information, Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet, skal omfatte en vurdering af, i hvor høj grad långivningen i medfør af nærværende afgørelse har bidraget til udskiftningen, udbedringen og genopbygningen af den infrastruktur og de industrianlæg, der blev beskadiget ved jordskælvet, under hensyntagen til de operationelle målsætninger og en passende vurdering af opfyldelsen af disse, som fastsættes af EIB for långivning i medfør af nærværende afgørelse. Med henblik herpå fremsender EIB alle relevante oplysninger til Kommissionen.

Artikel 4

Varighed

Garantien gælder for lån, der ydes inden for en periode på tre år regnet fra datoen for vedtagelse af nærværende afgørelse. Hvis de af EIB ydede lån ved udløbet af disse tre år ikke er nået op på det samlede låneloft, der er fastsat i artikel 2, forlænges denne periode automatisk med seks måneder.

*Artikel 5***Afsluttende bestemmelser**

1. EIB og Kommissionen fastsætter betingelserne for at give garanti.
 2. Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
- Den får virkning på datoen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1999.

På Rådets vegne
S. NIINISTÖ
Formand
